

Munu

Campa Ma.~i takore_n mit't.e_n me_ro_m en'gae tahe~_kana. Sor dinge uni me_ro_m en'gare_n do_ a.d.i mo_n'j mit't.e_ne_ ho_po_n akana, n'o_r.o_m he_nde_ge. Ho_po_n tora kho_n Campa ma.~i do_ a.d.i a~t.e_dula_rea. Ghane_ do_e ho_bo_r kaea. Ghane_ do_e he_o kaea. Ar uni ho_po_n ho~_ e_mo_ne_ hewa kedea je ja~ha~tegeye_ calak' pan'ja bar_ayee. Gitic' jo_khe_c' ho~_ ac' ar.e regeye_ gitic' kaea. Campa ma.~i do_ ac' go_go_e metadea, "Go_ nui do_ Munu kate_bon ho_ho_waea."

Thor_a din tayo_mge raban' se_t.e_rena. Raban'te_ ho_r. janwar jo_to_ge a.d.i.ko haro_nena. Raban'te_ Munu ho~_ sahanko re_ye_ danan' bar_aekan tahe~_na. Uni n'e_lte_ Campa do_ a.d.iye_ mo_n duke_na ar ac' go_go_e metadea, "Go_ Munu ho~_ in' lekanak' lo_lo_ an'gro_p' bon hataoaea. Uniak' katha an'jo_mte_ ac' go_go_ do_ Campawak' lahatenak' mare lo_lo_ an'gro_p' sila_i kate_ Munuye_ ho_ro_k'adea. Ona an'gro_p' ho_ro_k' kate_ Munu lo_lo_ n'o_k'e_ a.ika_uke_t' khan lahate_ leka cur_uk' cur_uk' do_n bar_aye_ dhura_uena. Munuak' do_n bar_a n'e_lte_ Campa ma.~i ho~_ a.d.iye_ kusiyena.

D .u lun' Ga .d .i

So_m ac' baba do_e kisa.~r.gete_ So_m hat. picha. hana nia. gatek' jiniskoe a.guaea. Mit' hat. hila.k' do_ So_m ac' baba D.ulun' ga.d.iye_ kirin' a.guadea. So_m do_ ona d.ulun' ga.d.i got.a kulhiye_ calao bar_aya. O_ko_e ho~_ bae jo_t.e_t' ocoakoa. Uniak' D.ulun' ga.d.i n'e_lte_ Mo_n'go_l do_ a.d.i a~t. ca_lu sanakedete_ ac' babae metadea, "In' ho~_ ba So_m lekan D.ulun' ga.d.i hataoa.n'me_." Nit do_ban', poesa hoele_nge ado_n' hataoama. Lukhibar hila.k' hat. din Mo_n'go_l do_ ac' baba sa~ote_ kakon hat.e_ calaoena ar dokanre_ sa_jao akat' aema lekan D.ulun' ga.d.iye_ n'e_l n'amkeda. Mit't.e_c' arak' D.ulun' ga.d.i n'e_lte_ uni do_ a.d.iye_ kusiyena. In' do_ ja~ha~tis

onkan arak' D.ulun' ga.d.igem hataoa.n'a.

Aema hat. paro_m calaoena me_nkhan Mo_n'go_l ac' baba do_ ac' la.git' D.ulun' ga.d.ige bae a.guadea. Uni do_ mo_n khat.oentaea. Thor_a poesa hoye_n khan Mo_n'go_l ac' baba do_ gidra. la.git' ona arak' D.ulun' ga.d.iye_ kirin' a.gukeda. Ona o_kte_ Mo_n'go_l do_ or.ak're_ bae tahe~_kana, barhe_te_ gatek'e_ calao akan tahe~_na. Mo_n'go_l ac' go_go_ do_ gatek' kho_n or.ak'te_ ye_ o_ho_ a.gukedea.

Or.ak' he_c'kate ackage arak' D.ulun' ga.d.i n'e_lte_ a.d.iye_ kusiyena. Hare_ phare_ uni do_ D.ulun' ga.d.iye_ sap'keda ar kulhi se_c' on.d.on' kate_ So_m leka uni ho~_ D.ulun' ga.d.i calao bar_aye_ e_ho_p'ena.

Baha Puriak' Ja_du Ka_t_hi

Sedaere_ mit'te_n birre_ a.d.i mo_n'j mit't.e_n baha tahe~_kana. Ona baha do_ je_n'ge_t' je_n'ge_t' arak' sasan' tahe~_kana. Jo_to_ ho_r. a.d.iko sarhaoedete_ uni do_ a.d.i sukre_ ye_ tahe~_kana. Ja~ha~ege ona bahako n'e_le_t' kan tahe~_n onkogeko hahar.ak'kan tahe~_kana, arko me_na haere una.k' mo_n'j baha.

Mit'din setak' kho_n jhipir jhipir dak'e_ e_ho_p'keda. Dinman dak' se_i dak'keda, asor.ge bae asor. leda. N'uhum o_kte_ dak'e_ thirkeda. Do_sar hilok' ja.pit' kho_n beret' kate_ baha do_e n'e_lkeda, ac'ak' sanam ro_n' do_ dak'te_ a.rup' cabaentaea. Ona ia.te_ nito_k' do_ pe_n.d.o.ge_ ye_ n'e_lo_k' kana. A.d.i dukte uni baha do_ rarak'e_ e_ho_p'ena.

Uniak' rak' an'jo_mte_ ackage mit't.e_n baha puri do_ uni t.he_ne_ he_c'e_na are kulikedea, cekaenam co_ro_k cika.r. baha cedak'e_m rak'eda? O_ko_e e_ge_rke_t'mea? Hola dak'e_ he_c'ena ar in'ak' jo_to_ ro_n'e_ a.rup' cabake_t'tin'a. Alo_m raga alo_m ho_mo_ra in'ak' ja_du

ka.t.hite_ amak' jo_to_ ro_n'in' rua.r.katama. Me_nkhan in'ak'
mit'te_n katha do_ho_e hoyok'a. Ma me_nme_ ce_t' katha, amak' jo_to_
kathan' do_ho_ea. Am do_ dayakate_ in'ak' ro_n' rua.r.katin' me_! In'
kho_jo_k' kana am do_ amak' je_n'ge_t' je_n'ge_t' ro_n'te_ jo_to_
ho_r.e_m ra_ska. ocokoa. Amak' mo_n'j so_te_ jo_to_kom muhit ocokoa.
Baha do_ hare_ phare_ye_ re_be_ngo_t'e_na. Puri ac'ak' ja.d.u
ka.t.hite_ye_ jo_t.e_t' kedea. Ar jo_t.e_t' tora baha do_ ac'ak'
pa.hil ro_n' ar so_e rua.r. n'amkeda. Baha do_ ac'ak' ro_n' ar mo_n'j
so_ rua.r. n'amkate_ baha puri aema sarhae_ e_madea. Ona tayo_m kho_n
baha do_ ac'ak' je_n'ge_t' je_n'ge_t' ro_n'te_ jo_to_ ho_r.e_ ra_ska.
ocokoa ar mo_n'j so_te_ jo_to_koe muhit ocokoe e_ho_p'ena.

Ul Dare ar Casa

Sedaere_ mit't.e_n casae tahe~_kana ar uniak' a.d.i la.t.u la.t.u
bagwan tahe~_kantaea. Ona bagwanre_ do_ jo_-baha dareko sa~ote_ a.d.i
maran' ul dare tahe~_kana. Uni casa ac' ka.t.ic' tahe~_kan jo_khe_c'
ona darere_ de_c'kate_ye_ gate bar.aekan tahe~_na. Babe_r to_lkate_ye_
kukuk'kan tahe~_na ar ul jo_le_nre_ bele-bele ul jo_mkate_ a.d.i
a~t.e_ ra_ska.k'kan tahe~_na. Nito_k' do_ a.d.i mareye_nte_ ona ul
dare do_ ar lahate_ leka ban' jo_k' kana.

Una_k' n'am kate_ ho~_ nito_k' uni casae mo_ne_keda je_ nia. ul dare
do_ ar ja.rur. ba.nuk'a. Uni do_e got_akeda; ona ul dareye_ maga ar
or_ak' reak' ja.rur.ok' d_uli emanteak'koe benaoa. Uni do_ ka.t.ic'
jo_khe_c' reak' ra_ska. dinko do_e hir.in'keda. Nito_k' do_ ona ul
darere_ aema ce~_r.e~_koko tuka.wakada ar ka.t.ic'-ka.t.ic' ce~_r.e~_
ho_po_nko menak'koa. Ona sa~ote_ tor_ ar nana huna_r t.und.a.n'
janwanko tahe~_nkana. Uni casa do_ t.e_n'go_c' a.gukate_ ona dare
mamak'e e_ho_p'ena ar ona n'e_lte_ darere_ tahe~_kan jo_to_ janwanko
n'ir phe_d.kate_ uni t.he_nko he_c'ena.Ce~_r.e~_ do_ko metadea,
"Dayakate_ dare alo_m maga, ale_ak' tuka.ko alo_m ra.puda, ho_po_nko
gujuk'talea." Ar tor_ ho~_ ko ne_ho~_radea, dare alo_m maga tuka.

alo_m ra.pudtalea.

Uni casa do_ dare sa~ote_ ac'ak' ka.t.ic' o_kte_ reak' kathako do_e hir.in'keda ar t.e.n'go_c'te_ arho~_ murukte_ dare mamak'e_ lagaoena. Onko janwarko do_ a.d.i dukko a.ika.uke_t'te_ ona dare ban'cao la.git'ko kurumut.ukeda. Ce~_r.e~_ do_ casako metadea, "Jho_kho_ne_m ka.mi lan'ga hijuk'a, am la.git'le_ seren'a. Seren' seren'te_ bale_ lan'gak'a. Ar seren' an'jo_mte_ amak' mo_n mo_n'jo_k'tama." Tor_ do_ arho~_ko metadea, "Amre_n gidra.le_ gateyee, bale_ rak' ocoaea.

Me_nkhan uni casawak' mo_n do_ ban' la.bit'le_ntaea. Uni do_ arho~_ murukte_ dare mamak'e_ dhura.uenaa. Un jo_khe_c' dare kho_n mit't.e_n dumur chata ac' saman're_ n'ure_na. Rasa pe_re_c' tahe~_kante_ ona halan' rakap' kate_ye_ cat.o_k' lagakeda ar ona cat.o_k' tora ka.t.ic' bela reak' jo_to_ katha disa. he_c'e_ntaea. Dumur rasa do_ nuna.k' he_r.e_m tahe~_kana je arho~_ jo_jo_m sanakedea. Mo_nre_ a.d.i ra.ska.geye_ a.ika.ukeda. Landa landate_ye_ me_nkeda, "sa_rige dumur rasa do_ a.d.i he_r.e_mgea." Uni kusigeko n'e_l kedete_ dumurko me_nkeda, "Ale_ do_ tina.k' lagaowam rasale_ emama. Ce~_r.e~_ko me_nkeda, "Tinak' seren' an'jo_m sanamea una.k'gele_ seren'a." Muca.t're_ uni casa do_ bud a.cure_ntaea ar ona t.e.n'go_c' do_ho_gid.ikada.Gan.d.jo_n'anae je sa_rige dareyin' mak' lekhan ce~_r.e~_ ciprut' ar janwarkoak' tuka_ko do_ ra.put'kok'a. Ona dare janwankoko tahe~_le_n khan, ac' ce_t'leka ka.t.ic' jo_khe_c'e gatele_n, ac're_n gidra. koho~_ onkageko gate n'ama.

Serma N'u~rena

Mit't.e_n birre_ mit't.e_n kula.iye tahe~_kana. Mit'din uni kula.i do_ mit't.e_n tale dare latarre_ye_ dur.up'akan tahe~_na. Dare kho_n mit't.e_n bele tale do_ ackage uniak' dea tayo_mre_ n'u~rena, "Jhar.goe d.hub." Uni kula.i do_ a.d.iye bo_to_rena, mo_ne_kedae je sermage n'u~radea ar da.da.r.e_ lagaoena.

Da.r.-da.r.te_ d.aharre_ me_ro_m sa~ote_ n'apam ho_yen khan me_ro_me metadea, "Serma n'u~rakana." An'jo_m tora me_ro_m ho~_e bo_to_rena ar kula_i sa~ote_ da.da.r. hoyenta_kina. Kula_i do_ toyoe metadea, "Serma n'u~rakana. "Toyoe me_nkeda, "o_kare_ n'u~rakana, dela jo_to_kote_ n'e_n'e_lbon calak'a. "Jo_to_ko tale dare latarko calaena arko n'e_lkeda serma do_ ban' n'u~rakana, me_nkhan mit't.e_n tale bele n'u~rakana.

Jiwet' beredok' babot (Luk 20:27-40)

Sa_dukiko barpe hor_ Jisu t_hen ko hec'ena arko meneda, goc' hor_ do bako jiwet' beredok'a. Jisue n'elkeda sa_duki koak' baraea maran' bhul hudis menak'takoa. Pa_hilak' do hoyok' kana, manwa goc' tayom dosarte arho~e jiwet' beredok'a, noa babotte Sa_dukiko oshika_reda. Jiwet' beredok' hor_mo Isorak' ektia_ri pormaneda.

Dosarak' do hoyok' kana, Sa_dukiko do soster bako bad_aea. Serma raj redo bapla reak' ja_rur_ do ba_nuk'a. Noa dha_rtirege bapla reak' ja_rur_ do menak'a ar bon'soko ba_d.ok'a. Jemon dha_rtire manwa aloko cabak'. Menkhan sermare manwakoak' gujuk' do ba_nuk'a. "Ar Isor ac'ge onko tuluc'e tahe~na, ar me~t' khon sanam me~t' dak'e jodtakoa, ar moron ardo ban' tahe~na, ar hirda_ni ho~ ban', ar rak'jon' ho~ ban', ar haso ho~ ardo ban' tahe~na, ente pa_hilak' ko do parom calaena."

Johan Sodor 21: 4.

Serma rajre manwako do serma dut lekako tahe~na, ond_e do onko jaejug jion ko tahe~na. "Menkhan hana jug reak' ar goc'ko khon jiwet' beredok' reak' bakhra n'am la_git' lek bujha_uk'ko do ba_hu ho~ bako ba_hujon'a, ar ja~wa~e ho~ bako ja~wa~eok'a; ente goc' ho~ bako gujuk'a ar do, ente dut baraba_riko tahe~na ar jiwet' beredok'ren hoponko hoyente Isorren hopon kanako." **Luke20: 35-36.** Okoe Ma_sireko

pa.tia.uk' kana ar onkoak' moron hoelen khan reho~ ko jiwet' beredok'a. "Ente sanam koge Isorren hopon kanape, Ma.si Jisure pa.tia.ute ." **Galatiko 3: 26.**

Sa.dukiko do mare nia.m reak'' mo~r.e~ got.en puthi ko pa.tia.u kana. "Ar Isore menkeda, In' do a.pumren Isor ka.na.n', Abrahamren Isor, Isahakren Isor ar Jakobren Isorge." **Exodus 3:6.** Abraham do Jihudikoren baba kanae, ar Isahak do uniren hopon kanae, ar Jakob do uniren gor.om. Onko sanamko goc' akana, ar goc' khon ko jiwet' beret' akana. Isore meneda, In' do jaejugren Isor ka.na.n'. Uni do arho~e meneda, In' do onkoren Isor ka.na.n', Ar ho~e meneda, onko sanamko goc' khon ko jiwet' beret' akana, ente Isor do jiwet'koren Isor kanae, goc' akankoren doe ban' kana.

Dumur Rasa Ar Lebr_a Ro~_

Mit'din mit' ho_r. do_bajar kho_n mit' t.ukuc' rasae kirin' a.gukeda ar ac'ak' or.ak' t.ibul co_t.re.ye_ do_ho_kada. Me_nkhan ona t.ukuc' reak' penda soman ban' tahe~_kante_ mit' se_c' du~r.u~c' hiric'ena, ar t.ukuc' bhitri kho_n gar.dha ar lat.ha-lat.ha dumur rasa do_o_tre_hiric'ena.

Dumur rasa reak' so_n'amte_ aema ro~_ do_bhe_n-bhe_n kate_ko he_c' jarwaena. Una.k' he_r.e_m jo_mak' lalo_c' bako sambr.a_o dar.eada. Jo_to_koge dumur rasa cetanre_ko do_n khan'jo_ena ar ti jan'ga unum kate_ mo_n ra.ska.te_ dumur rasa ce_pe_c'ko e_ho_p'ena. Jo_to_koge lac' pe_re_c' dumur rasako ce_pe_c'keda. Dumur rasa ce_pe_c' bhagao kate_ko at.kar keda akoak' got.a ho_r.mo_re_ dumur rasa lat.kaoente_ ko lat.hawakana. Ona sa~ote_ akoak' ti-jan'ga ho~_ dumur rasare_ ako_t.akantakoa. Pha.~k'ra~k're_ ho~_ dumur rasa lat.kaoakante_ ud.a.u ho~_ bako ud.a.u dar.eak' kana. Kajak kur.umut.u kate_ ho~_ dumur rasa kho_n bako rakap' dar.eada.

Darakan muskilak' at kar kate_ ado_mko do_ rarak'ko e_ho_p'ena. Ado_mko do_ chad_aok' la_git' kurumut_ute_ge_ko tahe~_yena. Me_nkhan hae! Dumur rasare_ onko do_ a_d_i a~t_ko ako_t_akan tahe~_na. Tina_k' ghur_i paro_mo_k' kana, onko do_ una_k'geko lan'ga idik' kana, lar_ao bar_aeko ho~_ thiruk'kantakoa. O_na o_kte_ ro~_ modre_ un gha_r.ic' o_ko_eko bako rarak'kan tahe~_na, onko do_ ako-akoko me_njo_n'ana je tehen' do_ aboak' jivi reak' muca.t' din kana, abo do_ a_d_i lelha lekabon ka_miakada, ona reak' ma_n do_ jivi hatar_kate_ e_mo_k' hoyok'kantabona.

Tuma_l: *Children Book Center*

SHARP Boy's Hostel Re Ud_ha_u Hoyena 'Santali Ar Engra_ji Pa_rsi Club'

Gogo pa_rsi ar gota dha_rti reak' pa_rsi cet'jon do a_d_ige ja_rur_a. Onate hola sokolbar (23 May) khon etohop'ena Santali ar Engra_ji Pa_rsi sikhna_t Club.

'Santali ar engra_ji pa_rsi club' ud_ha_ure set_ere tahe~kana NAGR ren a_yuric', Manotan Stephen Soren, SHARP Hostel ren Manager Elias Soren ar Manotan Mahasoe Subas Mardi.



Manotan NAGR ren a.yuric' do sanam santal pa.t.hua.gidra.koe disa.
ocoket'koa je aboak' gogo pa.rsi do hoyok' kana Santali ar disom reak'
do Bangla, ona selet' got.a dha.rtire olok' par.haok' ar ba.nij bepari
la.git' do hoyok kana engraji pa.rsi. Nit khon noa club talate
pa.t.hua.gidra.ko aema aema bud ar akel ko hamet.jon'a. Cedak'je,
onko la.git' mit't.en sikhna.t reak' na~wa~ d.ahar se hor do jhic'ena.
Jemon akoak' jionre tar.am d.aharre noa sikhna.t ka.mireko lagao
dar.eak'. As menak'a noa club talate mimit' pa.t.hua.gidra.ko jemon
do ba.r.ti sikhna.tko hamet.dar.eak', ar akoak' kukmu ko pura.u
dar.eak'. A.d.i jakjomokte ud.ha.u hoyena noa pa.rsi club do.

Dula_r_ redo Kost_o

Dula_r_ do ban' bogea

Ond_e menak' kost_o,

Dula_r_ kha.tir in'ak' jibon

Hoyen tin'a nost_o.

Bha.bit leda.n' dula_r_ kate

Tahe~ nalan' sukre,

Jiwet' mena.n' in' do nitok'

Duk lia.jiwire.

Bam kusia.n' in' do

La.i a.din'am ispost_o,

Bujha.u keda.n' nitok' do

Dula_r_ redo kost_o.

Bhard_o

Sedae do_nit leka abad sabadko ban' tahe~kana. Ba_rsa_laha do_ba_iha_r.-ke-ba_iha_r. purtitge tahe~nkan tahe~na. Ona ia.te_a.d.e_pase_atore_n gupi gidra_ko do_ba_iha_r.re_d.an'gra me_ro_mko gupie_t'ko tahe~na. Onkage mit' seram seton' din t.a.nd.ire_jharla jha_rliye seton'keda. Gupi t.a.nd.ire_ban' tahe~_dar.eat'te_jo_to_gupi gidra_dare umulre_he_c' kate_gatek'ko dhura_uena.

Gatete_ko lo_bdhao akan jo_khe_c're pa_chim se_c' a.d.i maran' ho_e bhard_o rakap' akan do_bako n'e_l akat' tahe~na. Hud-hud san-san sad_e an'jo_mte_ackage ko_yo_k' kate_ko n'e_le_t' kan bo_to_rge bhard_o ma ako se_c'ge hijuk'kan. Ado_am in' hante_note_da.da.r.ko dhura_uena. Ado_mko do_bako da_r.dar.eat'te_ona dare regeko ha_r.up' kajakena. Ar ado_mko do_bhard_o talare_ko e_se_t'ocoena, arko tawak'ocoena.

Bhard_o paro_m kate_jo_to_gupi gidra_ko he_c' samt.aoena arko n'e_lena urun' busun' bhut gidra_leka. Ado_am in' ko n'e_lo_k' kana ar n'e_l kate_khak' khak' ko landaeda, landage ban' sambr.aok' kantakoa. Ina_tay_o_m kho_n onko do_bhard_o n'e_lte_laha kho_nko so_nto_ro_k'a arko n'ir pharago_k'a.